Приложение

к Положению о порядке установления тарифов

 на услуги, предоставляемые синхронными

переводчиками и переводчиками, обладающими

разрешением на деятельность

|  |
| --- |
| **ДОГОВОР № \_\_\_\_\_\_\_\_\_**о закупке услуг по переводу/устному переводу“\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (населенный пункт) |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(полное наименование экономического оператора, № разрешения )в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем  (должность, имя, фамилия)«Исполнитель», с одной стороны, и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (полное наименование экономического оператора)в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем(должность, имя, фамилия)«Заказчик», с другой стороны, (оба именуемые в дальнейшем «Стороны») заключили настоящий Договор о закупке\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, (полное название услуги по переводу и/или устному переводу)именуемые в дальнейшем «Услуги». |
| 1. Исполнитель обязуется предоставить, а Заказчик – принять и оплатить Услуги, предусмотренные в спецификации, прилагаемой к настоящему Договору.
2. Предоставление услуг осуществляется

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(условия предоставления)**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(срок выполнения и передачи услуг)1. Стоимость предоставленных услуг согласно настоящему Договору устанавливается в молдавских леях и указывается в спецификации, прилагаемой к настоящему Договору
2. Общая сумма настоящего Договора составляет

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ молдавских леев. (сумма цифрами и прописью)1. Оплата производится\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

(способ оплаты)1. Любые изменения и/или дополнения, внесенные в настоящий Договор, действительны только в случае, когда они осуществляются в письменном виде путем подписания дополнительного Соглашения, которое вступает в силу с даты его подписания Сторонами.
2. Любой конфликт, возникающий относительно настоящего Договора, который не может быть разрешен Сторонами по взаимному согласию, подлежит разрешению в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.
3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. Сторонам вручается по одному экземпляру Договора.
4. Настоящий Договор считается заключенным и вступает в силу со дня его подписания Сторонами.
 |
| **Юридические, почтовые и платежные идентификационные данные Сторон:** |
| **Исполнитель** | **Заказчик** |
| Адрес: |  | Адрес: |  |
| Тел./факс: |  | Тел./факс: |  |
| Название банка: |  | Название банка: |  |
|  Код банка |  | Код банка |  |
| IBAN: |  | IBAN: |  |
| Фискальный код |  | Фискальный код |  |
|  |  |  |  |
|  **Подписи Сторон:** |
|  **Исполнитель** |  **Заказчик** |
|  |  |

 Приложение

к Договору №\_\_\_\_\_\_

от 2016 г.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

**услуг**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** **п/п** | **Наименование услуг**  | **Количество/****объем** **(единица измерения)** | **Тариф**  | **Общая сумма**  |
|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
|  **Подписи сторон** |
| **Исполнитель**  |  **Заказчик** |